

## Teatro frances de Vanguardia

L'Editorial Aguilar, desde fa un quan temps, ve publicant uns volums que recullen, per països, les obres teatrals (generalment, de quatre a sis) més importants o més originals dels autors contemporanis de cada país escollit. Fins avui, ha editat els llibres corresponents a Argentina, Bèlgica, Cuba, Anglaterra, Itàlia, Irlanda, Mèxic, Holanda, Perú, Suècia i Uruguai.

No fa molt hem tingut a les mans el que recopila obres del teatre francès d'avantguarda. I allò que més ens ha cridat l'atenció ha estat, precisament, que dels quatre autors d'aquesta mena d'antologia de teatre francès, no n'hi ha cap que sigui fill de França. No hem d'oblidar, però, que el teatre d'avantguarda va néixer a la nostra nació veïna.

La selecció comprèn: «Esperando a Godot», de Samuel Beckett (irlandès); «Las Sillas», d'Eugène Ionesco (romanes); «Historia de Vasco», de Georges Schéhade (libanès) i «Paolo Paoli», d'Arthur Adamov (rus).

Trobem encertada la idea de l'Editorial Aguilar de presentar obres d'autors que difícilment, i molt de tant en tant, assolixen trencar la barrera del desconeixement o del boicot que sovintment els declaren empresaris i companyies professionals, als quals sols interessa un teatre purament comercial, de simple passatemps. Gràcies, doncs, a aquestes edicions, podem entrar en contacte amb una sèrie de noms, que seran més o menys transcendents, però que intenten trencar un munt d'estructures tradicionals, moltes d'elles ja periclitades.

En aquest volum, per exemple, hi ha dos autors gairebé desconeguts: Schéhade i Adamov. Del primer només recordem que s'hagi estrenat a Espanya, «Monsieur Boble» i l'obra que figura en aquest llibre, totes dues, per cert, amb no gaire fortuna. I del segon, «El Profesor Tarana». Amb tot, creiem que l'obra inserida no és pas la més significativa d'Adamov. Potser hauria estat millor incloure-li «El ping pong».

De Beckett, a més a més de «Esperando a Godot» (sens dubte, la seva obra mestra) s'ha estrenat «Final de partida» i «Acto sin palabras». Finalment Ionesco ha estat el més representat de tots quatre. Tenim, a més a més de «Las sillas», «La lección», «Cantante calva», «Amadeo» i «Rinoceronte». Pel nostre gust, tot i reconeixent l'enorme originalitat de «Las sillas», hauriem preferit que s'hagués escollit «La cantante calva» o «Rinoceronte», que considerem més representatives de la manera pròpia de fer d'Ionesco

Per a totes aquelles persones que s'interessin veritablement pel teatre i que creuen que aquest art no ha de limitar-se a un pur esbargiment, recomanem aquest llibre, així com els restants d'aquesta interessant col·lecció, tota vegada que realitzen la divulgació d'unes obres d'un teatre nou, que agradarà no, però que sempre és interessant per l'esperit de renovellament que l'informa, per la recerca de noves tècniques i per la seva orientació

vers una projecció totalment diferent de la concebuda fins el dia d'avui, i que cal admetre que trigarem molt a conèixer als escenaris o que polser no veurem mai representades.

Cada volum porta un próleg de persona autoritzada en la matèria, on s'estudia el panorama teatral del país corresponent i es fa un anàlisi de cada una de les obres inserides. A més a més, a tots hi ha una excel·lent informació gràfica. M

Fitxa del llibre: **TEATRO FRANCÉS DE VANGUARDIA**. Traducció de Pedro Barceló i Rodolfo Virgili. Pròleg de Pedro Barceló. Editorial Aguilar (Madrid). Rústica 1ª edició, Juliol de 1960. 392 pàgines. Preu 125 pessetes.

## Vacaciones y Turistas

### ¿Quiénes?

El año pasado, 1960, fueron 6.113.255 los turistas que, a lo largo de los doce meses pasaron una temporada más o menos larga entre nosotros. Pero el turista no es, en modo alguno, un ser standard, sino que es alguien muy concreto, que viene de un país determinado. Es, naturalmente, imposible llegar a un conocimiento, por superficial que sea, de más de seis millones de personas. Pero conviene, de todos modos este esfuerzo por individualizar, personalizar. Para ello, lo primero es ver cómo esta cifra global se reparte por naciones, desde los dos millones y medio de franceses hasta los 5.127 apátridas.

He aquí las cifras de turistas en España, en 1960, por países:

Francia	2.553.992
Inglaterra	624.057
América del Norte	537.334
Portugal	350.721
Alemania	323.137
Italia	258.321
América Centro-Sur	181.635
Países Bajos	178.073
Otros continentes	116.879
Países Escandinavos	115.724
Suiza	104.724
Otros países europeos	72.134
Apátridas	5.127
Espanoles residentes en el extranjero	686.397

## Los Diez Mandamientos del viajero

En los Estados Unidos se ha editado un folleto destinado a los que viajan. Diez párrafos solamente integran su contenido. He aquí el texto en cuestión.

I. SEA DIGNO. El orgullo que usted siente por su patria es parte de la dignidad de usted como individuo. Una conducta digna no hiere ni ofende a nadie.

II. SEA CORTES. La cortesía es idioma que todos entienden. Las dos frases más importantes en cualquier idioma son: «Hágame el favor» y «muchas gracias».

III. SEA AMIGABLE. Para inspirar amistad y respeto debe ser usted amigable y respetuoso.

IV. SEA MODESTO. No haga usted alarde de las cosas que hay en su país. Ningún país tiene el monopolio de las cosas buenas que la vida ofrece.

V. SEA TOLERANTE. Sea usted tolerante con el punto de vista social y religioso de los ciudadanos del país que usted visite. Asimismo séalo con sus costumbres, con sus trajes y sus comidas. Sea un observador y no un reformista.

VI. SEA MODERADO. No desacredite usted a su país y a sus conciudadanos bebiendo con exceso. No se haga usted

conspicuo por su modo de vestir.

VII. TENGA PACIENCIA. No se impaciente usted cuando los que lo rodeen no hablen su propio idioma o usen la misma moneda a la cual usted está acostumbrado o sirvan el café como usted cree debe de servirse.

VIII. SEA GENEROSO. No regatee usted demasiado. Tampoco haga alarde de su dinero, especialmente en país donde, por motivo del cambio, obtenga lo que a primera vista le parecerá una fortuna.

IX. SEA CUIDADOSO. Cuide usted de su salud. Cuando le sea posible, averigüe si es necesario vacunarse.

X. SEA INTELIGENTE. Obtenga cuanto información pueda acerca de los lugares que piensa visitar; lea lo más posible al respecto y no tenga usted temor alguno de preguntar lo que juzgue necesario.

SUPLEMENTO DE LA HOJA DIOCESANA

Con Censura Eclesiástica

Depósito legal: B. 15969-1960

GRÁFICAS PADRE KOLBE